



Su boletín del Distrito 4

SU BOLETÍN DEL VECINDARIO

Este es el primer número del boletín de su vecindario, con ediciones para cada distrito del ayuntamiento. Será enviado a cada hogar en Detroit cuatro veces al año. Encontrará actualizaciones sobre los servicios en la ciudad, desde mejoras en los parques hasta el redesarrollo del vecindario, así como información sobre oportunidades a través de programas como Detroit at Work, el centro de carreras universal de la ciudad y Detroit Promise, que proporciona universidad gratuita a graduados de las secundarias de Detroit. También hay una página fácil de usar sobre la información de contacto de los oficiales de policía del vecindario y autoridades municipales. Esperamos que lo disfrute. **Envíenos un correo con sus ideas para el boletín a newsletter@detroitmi.gov.**



Los Pistons de Detroit mejoran más de 60 canchas de baloncesto en toda la ciudad

La ciudad de Detroit y los Pistons de Detroit presentaron la primera de las 60 canchas de baloncesto que el equipo de la NBA está arreglando en toda la ciudad, proporcionando a los residentes superficies y amenidades mejoradas en las canchas, junto con marcas repintadas.

Las ocho canchas renovadas son la primera parte de un compromiso de 2.5 millones de dólares de parte de los Pistons para mejorar las canchas de baloncesto en los parques de todos los distritos del ayuntamiento en un lapso de seis años.

A principios de 2019, **se renovarán 18 canchas más en 10 parques**, incluyendo Lasky, Palmer, Kelley y O'Hair. Las 34 canchas restantes serán actualizadas durante los siguientes cuatro años.



Canchas renovadas en 2018

Parque Optimist-Stout, 13630 Stout
Parque Dequindre-Grixdale, 18551 Dequindre
Parque Algonquin-Goethe, 3030 Algonquin
Parque Bennett, 444 Smith
Parque Littlefield, 12416 Indiana
Parque Rouge, 21800 Joy

INSCRÍBASE PARA ALERTAS POR MENSAJE DE TEXTO PARA LOS DÍAS DE RECOLECCIÓN DE BASURA

Ya puede recibir alertas por mensaje de texto para los días de recolección de basura, escombro o basura del patio. Solo envíe un mensaje de texto con su dirección al 313-800-7905.

Días de recolección de escombro en su vecindario. Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes. El escombro es recolectado cada dos semanas durante todo el año. La basura del patio se recolecta cada dos semanas desde abril hasta la segunda semana de diciembre.

¿Tiene preguntas?

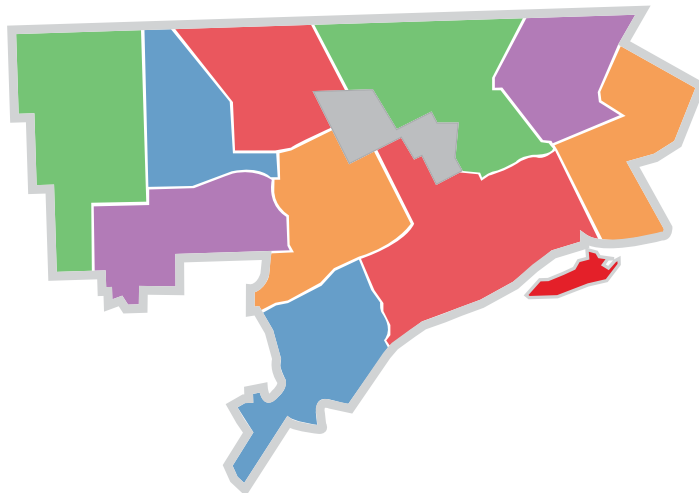
- GFL Environment: 844-464-3587.
- División de desechos sólidos del DPW: 313-876-0049.

Recolección de desechos grandes

- Artículos pequeños como ropa, juguetes y lámparas se deben colocar en bolsas de plástico o cajas.
- Las alfombras se deben enrollar y amarrar, y los rollos no deben ser mayores a 4 pies (1.2 m).
- Los hogares están limitados a una yarda cúbica (0.76 m³), aproximadamente el tamaño de un sillón, estufa o refrigerador.
- El escombro debe ser recolectado aparte, por un costo. **Llame al 313-876-0049 para programar la recolección.**



Días de recolección de residuos a granel en su vecindario.



Basura del patio

- Los recortes de periódico de la hierba, las hojas, los arbustos y las ramitas se deberían colocar en bolsos del patio de papel, biodegradables o los contenedores plásticos o metálicos marcaron "la Basura del Patio Sólo". El límite de peso es 60 libras
- La maleza mayor a dos pulgadas (5 cm) de diámetro debe ser amarrada y colocada en la banqueta. Los montones no deben ser mayores a 4 pies (1.2 m) o pesar más de 60 libras (27.2 kg).



Conexión con el ayuntamiento

APLICACIÓN IMPROVE DETROIT (MEJORE A DETROIT)

Reportar problemas en su vecindario, desde luminarias descompuestas hasta baches, nunca había sido tan sencillo como con la aplicación Improve Detroit. La aplicación permite a los usuarios subir imágenes del problema, proporcionar la ubicación y obtener actualizaciones sobre el tiempo en que es resuelto el problema. **Descargue la aplicación Improve Detroit App desde la App Store o Google Play. También puede reportar problemas en línea en www.detroitmi.gov/How-Do-I/Mobile-Apps/ImproveDetroit.**



¡ACABE CON EL ESTRÉS DE ACUMULAR PAGOS POR IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD!

A partir de febrero de 2019, los propietarios de inmuebles residenciales podrán hacer depósitos flexibles para sus impuestos de propiedad anuales.

El programa de ahorro para los impuestos de propiedad permitirá a los propietarios apartar dinero de manera conveniente para sus impuestos de 2019. Los depósitos se pueden realizar de manera mensual, catorcenal, semana o diario, usando un kiosco DivDat o a través de la aplicación de DivDat para teléfonos inteligentes. Los kioscos DivDat actualmente aceptan pagos de impuestos de DTE, agua y drenaje y de propiedad, y están localizados en los vecindarios de toda el área metropolitana de Detroit. Visite www.codkiosk.com para ubicar los kioscos más cercanos a usted. **Busque más detalles en su factura de impuestos de diciembre.**



¿Dónde puedo pagar?

Los kioscos de DivDat se encuentran en los siguientes lugares:

- Centro municipal Coleman A. Young
- Centros de atención al cliente del Departamento de Aguas y Drenaje de Detroit
- Centro de actividades Northwest
- Farmacias y tiendas de abarrotes y de conveniencia en toda la ciudad



PARQUES RESTAURADOS AUMENTAN CALIDAD DE VIDA EN EL VECINDARIO

Las mejoras hechas a dos parques del Distrito 4 son:

- Brewer, Hayes 12450: reparaciones en banquetas, nuevos pasillos, área de juegos, montículos de juego, cancha de baloncesto infantil, tapete de juego, minirefugio para picnic, árboles, rocas.
- O'Brien, E. McNichols 11938: nuevo pasillo, reparaciones a banquetas, área de juegos, cancha de baloncesto infantil, cercas, árboles, rocas.



Los parques del Distrito 4 renuevan sus límites este año

La ciudad ha reparado cercas rotas con rocas grandes en 99 parques en toda la ciudad durante este año. En el Distrito 4, los parques son:

Alfred Brush Ford • Algonquin-Goethe • Balduck • Brookins • Castador • Chandler • Glenfield-Lannett • Lakewood East • Mariners • Roseberry-Promenade • Sasser • Troester-Hayes



BANQUETAS ROTAS: ¿QUIÉN ES RESPONSABLE?

Los dueños de los inmuebles son responsables de reparar las banquetas frente a sus hogares. La ciudad puede reparar la banqueta sin costo alguno para el propietario si la banqueta se encuentra dañada por las raíces de los árboles del lado de la banqueta que pertenece a la ciudad. **Para mayor información o para reportar una banqueta dañada, contacte al Departamento de Obras públicas de Detroit al 313-224-3949 o envíe un correo electrónico a sidewalkcomplaints@detroitmi.gov.**

RESIDENTES AYUDAN A GUIAR FUTUROS PLANES PARA JEFFERSON CHALMERS

Fundación vecinal estratégica para traer mejoras a parques

La comunidad de Jefferson Chalmers se une en un marco de trabajo de revitalización para traer un nuevo desarrollo de uso mixto, expandir parques y veredas y mejorar el paisaje urbano de una parte histórica de la ciudad.

Se muda un nuevo vecino

El redesarrollo ya ha traído el primer restaurante de servicio total nuevo en el vecindario en décadas: Caribbean eatery Norma G's, en E. Jefferson 14628.

¡Participe!

Para mayor información, para participar o para asistir a las reuniones de planificación, visite www.detroitmi.gov/JeffersonChalmers o llame al 313-224-5594.

Para saber más de los proyectos de planificación en toda la ciudad, visite www.detroitmi.gov/NeighborhoodPlans.



Oportunidades de educación técnica y carreras disponibles en Randolph y Breithaupt

Los Centros de Carreras Técnicas Breithaupt y Randolph fueron reabiertos. Ambas escuelas fueron renovadas para ayudar a revitalizar la educación en carreras técnicas en Detroit. La meta es proporcionar opciones de carrera y entrenamiento práctico en campos como la construcción, las artes culinarias, ventas al menudeo y hospitalidad, servicios automotrices, mecatrónica y soldadura. Los estudiantes interesados pueden obtener más información en www.detroitk12.org/CTE o hablando con su consejero escolar. Los adultos pueden encontrar más información en www.detroitatwork.com o llamando al 313-962-WORK.



La ciudad realiza inspección y reparación de alcantarillado pluvial

El Departamento de Aguas y Drenaje de Detroit (DWSD, por sus siglas en inglés) ha logrado un gran progreso en reducir la inundación de calles y otros problemas provocados por alcantarillas tapadas. El DWSD ha invertido más de \$4 millones en ocho nuevos camiones de desazolve y en contratar y entrenar nuevo personal para el trabajo. **Reporte encharcamientos usando la aplicación Improve Detroit para teléfonos móviles o llame al 313-267-8000.**

12,000
alcantarillas reparadas
desde abril de 2017

30,000
alcantarillas que serán
reparadas en tres años

DETROIT AT WORK OFRECE ENTRENAMIENTO Y OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Todos los días, más de 5000 oportunidades de empleo y 130 oportunidades de entrenamiento son publicadas en Detroit at Work, el lugar de la ciudad para aquellos que buscan empleo y progresar en sus carreras. Regístrese en www.detroitatwork.com y visite una de nuestras tres ubicaciones:

- Centro de actividades Northwest, Meyers 18100.
- Centro Samaritan, Coner 5555.
- SER Metro, Av. Michigan 9301.

Oportunidades de entrenamiento



Entrenamiento como ejecutivo de centro de atención telefónica avanzado a través del Instituto Emerging Industries Training.



Entrenamiento para remoción de escombros a través del Centro de entrenamiento de Detroit.



Entrenamiento como asistente de enfermería certificado a través de la Academia Excelling Nursing.



Entrenamiento como soporte informático a través del Centro Computer Networking.



www.detroitatwork.com

DETROIT PROMISE OFRECE MATRÍCULA GRATUITA A GRADUADOS DE PREPARATORIA

Todos los graduados de una preparatoria en Detroit, ya sea una escuela pública, privada o autónoma, tienen un camino libre de costos hacia la educación superior gracias a Detroit Promise. Este otoño, 652 graduados en Detroit asistirán a universidades de dos y cuatro años a través de Detroit Promise.

Para conocer los requisitos y otros detalles sobre cómo calificar para Detroit Promise, visite www.detroitpromise.com.



652

El número de graduados en Detroit que obtendrán educación superior gratuita

Arriba: Jonathan Land, un estudiante de Detroit Promise que asiste de manera gratuita al Colegio Comunitario de Oakland.



DETROIT RETIRA ÁRBOLES PELIGROSOS

*Programa de remoción de árboles
2018 -2019*

Distrito 1: noviembre
Distrito 2: diciembre
Distrito 3: enero
Distrito 4: febrero
Distrito 5: marzo
Distrito 6: abril
Distrito 7: mayo



Motor City Match trae nuevos negocios a Detroit

¿Busca iniciar un negocio en Detroit? Motor City Match conecta a empresarios que quieren iniciar negocios en Detroit con los propietarios de locales disponibles. Proporciona préstamos, subvenciones y asistencia técnica. La fecha límite para las solicitudes para la próxima ronda de entregas es el 1 de enero de 2019. Las entregas se hagan el 31 de marzo de 2019. **Para mayor información, visite www.motorcitymatch.com o llame al 844-338-4626.**

Fecha límite para la próxima Motor City Re-Store: 4 de enero

Motor City Re-Store proporciona subvenciones competitivas para que los dueños de edificios comerciales mejoren sus aparadores. El programa otorga hasta \$ 500,000 en subvenciones cada trimestre. Las solicitudes para la subvenciones comienzan el 30 noviembre. La fecha límite es el 4 de enero de 2019. **Para mayor información, llame al 844-749-8359 o visite www.motorcityre-store.com**

SU ENLACE COMERCIAL CON EL DISTRITO

En el Distrito 4, su enlace comercial con el distrito es Martell Bivings. Su trabajo es ayudar a los propietarios de negocios a:

- Navegar en procesos como las inspecciones y la obtención de licencias
- Conectar a los empresarios con capital, talento y otros recursos para hacer crecer sus negocios
- Mejorar el ambiente de negocios en los vecindarios de Detroit

Comuníquese con Martell al 313-510-5288 o por correo electrónico a mbivings@degc.org.

¿ES USTED ELEGIBLE PARA LA EXENCIÓN DE IMPUESTOS DE PROPIEDAD POR BAJOS INGRESOS?

Usted es elegible para solicitar una exención total o parcial del pago de los impuestos de propiedad si:

- El valor gravable de su boca no excede los \$95,000.
- Es dueño de su hogar desde el 31 de diciembre de 2017.
- Cumple con los límites de ingreso que se mencionan abajo.

La fecha límite para que los residentes de bajos ingresos presenten las solicitudes completas es el 10 de diciembre.

Para saber más acerca del programa de asistencia sobre impuestos de propiedad para propietarios de Detroit, llame al 313-628-0723 o al 313-224-3035, o visite la oficina 804 en el Centro Municipal Coleman A. Young. **Las solicitudes se encuentran disponibles en www.detroitmi.gov/How-Do-I/Appeal/Property-Assessment-Forms.**

Personas en el hogar	Ingreso máximo para exención total	Ingreso máximo para exención parcial
1	\$16,600	\$19,160
2	\$19,950	\$22,450
3	\$22,100	\$24,600
4	\$25,600	\$28,100
5	\$28,780	\$31,280
6	\$32,960	\$35,460
7	\$37,140	\$39,640
8	\$41,320	\$43,820

Horarios hábiles del banco inmobiliario de Detroit

¿Busca comprar una casa a través de una subasta del banco inmobiliario o comprar el lote vacío al lado de su casa? Puede reunirse con los oficiales del banco inmobiliario, de 5 a 7 p. m. el tercer jueves de cada mes en el Centro Samaritan, en Conner 5555.

Para mayor información, llame al 1-844-BUY-DLBA o visite www.buildingdetroit.org



DISTRITO 4: NÚMEROS NECESARIOS



André Spivey, Concejal del Distrito 4
313-224-4841
CouncilmanSpivey@detroitmi.gov

Brenda Jones, Presidenta del ayuntamiento, Concejal
313-224-1245
bjones_mb@detroitmi.gov

Janeé Ayers, Concejal
313-224-4248
councilmemberayers@detroitmi.gov



Letty Azar, Administradora del Distrito
313-236-3518
azarl@detroitmi.gov

Martell Bivings, Enlace comercial con el Distrito
313-510-5288
mbivings@degc.org



Donnie Wright, inspector de BSEED del Distrito 4
313-815-5542
WrightDo@detroitmi.gov

Las oficinas de todos los concejales se encuentran en Av. Woodward 2, Suite 1340, Detroit, Michigan 48226

Oficiales de policía vecinal

Precintos locales

5° precinto, av. Conner 3500
313-596-5500

7° precinto, calle Chene 3501
313-596-5700

9° precinto, av. Gratiot 11187
313-596-5900

1. Oficial Ronaldo Turner
313-590-0484

2. Oficial Aubrey Wade
313-618-0785

3. Oficial Anthony Jackson
313-720-8088

4. Oficial Tania Anding-Stribilling
313-618-0767

5. Oficial Joseph Corbett
313-643-0699

6. Oficial Audrey Curtis
313-600-5595

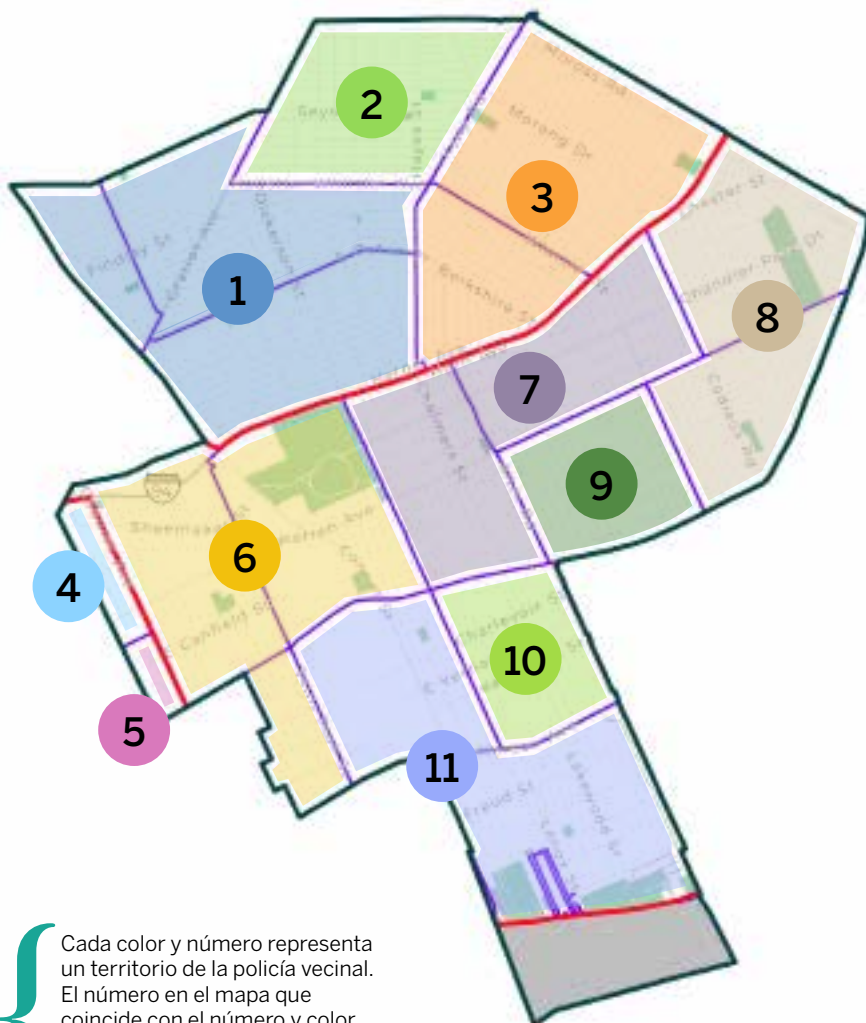
7. Oficial Deborah Gaines
313-643-0202

8. Oficial Herman King
313-643-0689

9. Oficial Eric Scott
313-590-9332

10. Oficial Eric Scott
313-590-9332

11. Oficial Karen Maxey
313-319-2990



Cada color y número representa un territorio de la policía vecinal. El número en el mapa que coincide con el número y color en la tabla es su oficial de policía vecinal. Las líneas rojas indican los límites de los precintos.



2 Woodward Avenue
Detroit, MI 48226

DISTRITO 4

SU BOLETÍN DEL VECINDARIO

Actualizaciones sobre
servicios y oportunidades
de la ciudad en
su vecindario

PRECIOS MÁS JUSTOS, MAYOR SERVICIO: LO QUE VIENE EN EL NUEVO DDOT

Llegar a algún lugar en un autobús del DDOT será más sencillo con más servicios de 24 horas en las 10 rutas de autobuses más ocupadas y con un nuevo y simplificado sistema de tarifas para los ocupantes. Las rutas ConnectTen operarán con autobuses cada 15 minutos de 6 a 9 a. m. y de 3 a 6 p. m. entre semana, con WiFi gratuito.



Rutas de ConnectTen

Nuevos números de ruta	Números de ruta anteriores
1 Vernor	49 Vernor
2 Michigan	37 Michigan
3 Grand River	21 Grand River
4 Woodward	53 Woodward
5 Van Dyke/Lafayette	48 Van Dyke/Lafayette
6 Gratiot	34 Gratiot
7 Seven Mile	45 Seven Mile
8 Warren (también tiene nuevo nombre!)	14 Crosstown
9 Jefferson	25 Jefferson
10 Greenfield	22 Greenfield



Esté al tanto de historias de la ciudad de Detroit, en línea en theneighborhoods.org y en televisión de paga en el Canal 21 para los suscriptores de Comcast



RASTREADOR DE DEMOLICIÓN

¿Quiere saber cuándo serán demolidas las estructuras dañadas cercanas a su hogar? **Envíe un mensaje de texto con la dirección que le interesa al 313-254-3366**, y recibirá un mensaje de texto con una lista de las direcciones que están programadas para demolición y la fecha aproximada de cada evento, en un espacio de 500 pies (152 m) alrededor de su área. También puede revisar el mapa de rastreo de demoliciones que muestra a las estructuras programadas para demolición. **Revise el mapa en www.detroitmi.gov/demolition**

Traducciones disponibles

Para traducciones de este boletín, visite www.detroitmi.gov/neighborhoodnewsletter.